KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 4.6.2009
KOM(2009) 255 v konečnom znení

2009/0073 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení Dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. POLITICKÉ A PRÁVNE SÚVISLOSTI

Podľa článku 21 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie[1] sa na činnosti agentúry zúčastňujú krajiny zapojené do vykonávania, uplatňovania a vývoja schengenského *acquis*. Podrobné pravidlá o ich účasti sa majú stanoviť v ďalších dohodách, ktoré sa majú uzatvoriť medzi Európskym spoločenstvom a týmito krajinami.

Európske spoločenstvo a Islandská republika a Nórske kráľovstvo uzatvorili 15. februára 2007 dohodu o účasti týchto štátov na činnosti tejto agentúry[2].

Európska únia, Európske spoločenstvo a Švajčiarska konfederácia podpísali 26. októbra 2004 Dohodu o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (ďalej len „Schengenská dohoda“). Schengenská dohoda nadobudla platnosť 1. marca 2008[3].

V článku 16 Schengenskej dohody sa stanovuje pristúpenie Lichtenštajnska k schengenskému *acquis* prostredníctvom protokolu k Schengenskej dohode, v ktorom sú stanovené práva a povinnosti každej zo zmluvných strán. Protokol bol podpísaný 28. februára 2008 a očakáva sa, že sa uzatvorí v roku 2009.

V záujme efektívnosti a aby sa predišlo potrebe uskutočniť samostatné rokovania sa Lichtenštajnsko zúčastnilo na rokovaniach o svojej účasti na činnosti agentúry pred uzatvorením protokolu. Dohoda o dojednaní foriem účasti na činnosti agentúry sa nebude vzťahovať na Lichtenštajnsko dovtedy, kým protokol nenadobudne platnosť.

Po udelení poverenia Komisii 11. marca 2008 sa konali rokovania so Švajčiarskom a Lichtenštajnskom. Rokovania boli ukončené 19. januára 2009 a návrh dohody o dojednaní foriem účasti bol parafovaný.

Členské štáty boli informované a uskutočnili sa s nimi konzultácie v rámci pracovnej skupiny pre hranice a pracovnej skupiny pre Európske združenie voľného obchodu (EZVO) v rámci Rady.

Právnym základom dohody o dojednaní foriem účasti je článok 62 ods. 2 písm. a) a článok 66 v spojení s prvou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 3 Zmluvy o ES.

Pripojené návrhy predstavujú právne nástroje na podpísanie a uzatvorenie dohody o dojednaní foriem účasti. Rada rozhodne kvalifikovanou väčšinou. O uzatvorení dohody o dojednaní foriem účasti sa bude musieť uskutočniť formálna konzultácia s Európskym parlamentom v súlade s článkom 300 ods. 3 Zmluvy o ES.

---

[1] Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2007, s. 15.
[3] Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

2. VÝSLEDOK ROKOVANÍ

Komisia je toho názoru, že ciele stanovené Radou v jej smerniciach na rokovania sa dosiahli a že návrh dohody o dojednaní foriem účasti Švajčiarskej konfederácie a Lichtenštajnského kniežactva na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie je pre Spoločenstvo prijateľný.

Konečný obsah návrhu dohody o dojednaní foriem účasti možno zhrnúť takto:

Účel a rozsah pôsobnosti

V tejto dohode o dojednaní foriem účasti sa jasne a jednoznačne stanovujú právne záväzné práva a povinnosti zabezpečiť účinnú účasť Švajčiarska a Lichtenštajnska na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie.

Dohoda o dojednaní foriem účasti upravuje tieto otázky: obmedzené hlasovacie práva zástupcov Švajčiarska a Lichtenštajnska v riadiacej rade agentúry, finančný príspevok Švajčiarska a Lichtenštajnska do rozpočtu agentúry, ochrana a dôvernosť údajov, právne postavenie agentúry vo Švajčiarsku a Lichtenštajnsku, zodpovednosť agentúry, uznanie súdnej právomoci Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veciach agentúry Švajčiarskom a Lichtenštajnskom, výsady a imunity agentúry a jej zamestnancov a možnosť štátnych príslušníkov Švajčiarska a Lichtenštajnska zamestnať sa na základe zmluvy uzatvorenej s výkonným riaditeľom agentúry.

Osobitné postavenie Dánska, Spojeného kráľovstva a Írska je vyjadrené v preambule.

Vyhlásenia

K dohode o dojednaní foriem účasti sú pripojené dve spoločné vyhlásenia týkajúce sa:

- hlasovacích práv, a

- uplatňovania ustanovení o občianskej zodpovednosti v súvislosti s nasadením rýchlych pohraničných zásahových tímov.

3. ZÁVERY

Na základe uvedených výsledkov Komisia navrhuje, aby Rada:

– rozhodla o podpísaní dohody v mene Spoločenstva a poverila predsedu Rady, aby určil osobu(-y) riadne splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Spoločenstva;

– schválila, po porade s Európskym parlamentom, pripojenú dohodu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní v mene Spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a) a článok 66 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Podľa článku 21 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie[4] sa na činnosti agentúry zúčastňujú krajiny zapojené do vykonávania, uplatňovania a vývoja schengenského *acquis*. Formy ich účasti sa majú stanoviť v ďalších dohodách, ktoré sa majú uzatvoriť medzi Spoločenstvom a týmito krajinami.

(2) Rokovania so Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom zamerané na dohodu o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktoré sa uskutočňovali na základe poverenia udeleného Komisii 11. marca 2008, boli ukončené.

(3) S výhradou jej neskoršieho uzatvorenia by sa dohoda o dojednaní foriem účasti parafovaná 19. januára 2009 mala podpísať a spoločné vyhlásenia by sa mali schváliť.

(4) Dánsko sa v súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Keďže toto rozhodnutie rozvíja schengenské *acquis* podľa ustanovení hlavy IV časti tri Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko by sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu malo rozhodnúť v lehote šiestich mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia Radou, či ho bude alebo nebude vykonávať vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch.

[4] Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*[5]. Spojené kráľovstvo sa preto na prijatí tohto rozhodnutia nezúčastňuje, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*[6]. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje podpísanie Dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie a pripojených spoločných vyhlásení, s výhradou uzatvorenia dohody o dojednaní foriem účasti.

Znenie dohody o dojednaní foriem účasti a spoločných vyhlásení je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje, aby určil osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať túto dohodu v mene Spoločenstva, s výhradou jej uzatvorenia.

V Bruseli

Za Radu
predseda

[5] Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.
[6] Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

2009/0073 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzatvorení v mene Spoločenstva Dohody medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm. a) a článok 66 v spojení s prvou vetou prvého pododseku jej článku 300 ods. 2 a prvým pododsekom jej článku 300 ods. 3,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu[7],

keďže:

(1) Podľa článku 21 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004 o zriadení Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie[8] sa na činnosti agentúry zúčastňujú krajiny zapojené do vykonávania, uplatňovania a vývoja schengenského *acquis*. Formy ich účasti sa majú stanoviť v ďalších dohodách, ktoré sa majú uzatvoriť medzi Spoločenstvom a týmito krajinami.

(2) Rokovania so Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom zamerané na dohodu o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktoré sa uskutočňovali na základe poverenia udeleného Komisii 11. marca 2008, boli ukončené.

(3) Dánsko sa v súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu. Keďže toto rozhodnutie rozvíja schengenské *acquis* podľa ustanovení hlavy IV časti tri Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko by sa v súlade s článkom 5 uvedeného protokolu malo rozhodnúť v lehote šiestich mesiacov od

[7] Ú. v. EÚ C…
[8] Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

prijatia tohto rozhodnutia Radou, či ho bude alebo nebude vykonávať vo svojich vnútroštátnych právnych predpisoch.

(4) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*[9]. Spojené kráľovstvo sa preto na prijatí tohto rozhodnutia nezúčastňuje, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorých sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis*[10]. Írsko sa preto nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

(6) Dohoda o dojednaní foriem účasti by sa mala uzatvoriť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Týmto sa v mene Spoločenstva schvaľuje Dohoda medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie.

Znenie dohody o dojednaní foriem účasti je pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto splnomocňuje, aby určil osobu oprávnenú v mene Spoločenstva uložiť listinu o schválení uvedenú v článku 9 dohody o dojednaní foriem účasti s cieľom vyjadriť súhlas Spoločenstva s tým, že táto dohoda o dojednaní foriem účasti je pre Spoločenstvo záväzná.

V Bruseli

Za Radu
predseda

[9] Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43.
[10] Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

PRÍLOHA

DOHODA

medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom na strane druhej o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO,

na jednej strane a

ŠVAJČIARSKA KONFEDERÁCIA, ďalej len „Švajčiarsko“, a

LICHTENŠTAJNSKÉ KNIEŽACTVO, ďalej len „Lichtenštajnsko“,

na strane druhej,

SO ZRETEĽOM NA dohodu podpísanú 26. októbra 2004 medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ďalej len „dohoda“,

SO ZRETEĽOM NA protokol podpísaný 28. februára 2008 medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežactvom o pridružení Lichtenštajnského kniežactva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ďalej len „protokol“,

SO ZRETEĽOM NA spoločné vyhlásenie Európskej únie, Európskeho spoločenstva, Švajčiarskej konfederácie a Lichtenštajnského kniežactva týkajúce sa Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ktoré je pripojené k uvedenému protokolu,

SO ZRETEĽOM NA Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o dojednaní foriem účasti týchto štátov na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie[11],

KEĎŽE:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 2007/2004[12], ďalej len „nariadenie“, Európske spoločenstvo zriadilo Európsku agentúru pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie, ďalej len „agentúra“.

(2) Nariadenie predstavuje vývoj schengenského *acquis* v zmysle dohody a protokolu.

---

[11] Ú. v. EÚ L 188, 20.7.2007, s. 19.

[12] Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 1.

(3) Nariadenie potvrdzuje, že krajiny zapojené do vykonávania, uplatňovania a vývoja schengenského *acquis* by sa mali v plnej miere zúčastňovať na činnostiach agentúry, aj keď s obmedzenými hlasovacími právami.

(4) Lichtenštajnské kniežactvo nemá vonkajšie hranice, na ktoré sa vzťahuje kódex schengenských hraníc.

(5) Dohoda a protokol neupravujú formy zapojenia Švajčiarska a Lichtenštajnska do činností nových orgánov zriadených Európskou úniou v rámci ďalšieho vývoja schengenského *acquis* a určité aspekty zapojenia do činnosti agentúry by sa mali vyriešiť v ďalšej dohode o dojednaní foriem účasti medzi stranami dohody a protokolu.

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Riadiaca rada

1. Švajčiarsko a Lichtenštajnsko je zastúpené v riadiacej rade agentúry v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia.

2. Švajčiarsko má hlasovacie práva:

   (a) pokiaľ ide o rozhodnutia o konkrétnych činnostiach, ktoré sa majú vykonať na jeho vonkajších hraniciach; vyžaduje sa, aby jeho zástupca v riadiacej rade hlasoval za prijatie návrhov takýchto rozhodnutí;

   (b) pokiaľ ide o rozhodnutia o konkrétnych činnostiach podľa článku 3 (spoločné operácie a pilotné projekty na vonkajších hraniciach), článku 7 (správa technického vybavenia), článku 8 (podpora poskytovaná členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach) a článku 9 ods. 1, prvá veta (spoločné operácie v prípadoch navracania osôb), ktoré sa majú vykonať s použitím ľudských zdrojov a/alebo vybavenia poskytnutých Švajčiarskom;

   (c) pokiaľ ide o rozhodnutia o analýze rizík podľa článku 4 (vývoj spoločnej integrovanej analýzy rizík, všeobecná a osobitná analýza rizík), ktoré sa priamo týkajú Švajčiarska;

   (d) pokiaľ ide o rozhodnutia o činnostiach v oblasti odbornej prípravy podľa článku 5, s výnimkou spoločného základného študijného programu.

3. Lichtenštajnsko má hlasovacie práva:

   (a) pokiaľ ide o rozhodnutia o konkrétnych činnostiach podľa článku 3 (spoločné operácie a pilotné projekty na vonkajších hraniciach), článku 7 (správa technického vybavenia), článku 8 (podpora poskytovaná členským štátom v situáciách, ktoré si vyžadujú zvýšenú technickú a operačnú pomoc na vonkajších hraniciach) a článku 9 ods. 1, prvá veta (spoločné operácie

v prípadoch navracania osôb), ktoré sa majú vykonať s použitím ľudských zdrojov a/alebo vybavenia poskytnutých Lichtenštajnskom;

(b) pokiaľ ide o rozhodnutia o analýze rizík podľa článku 4 (vývoj spoločnej integrovanej analýzy rizík, všeobecná a osobitná analýza rizík), ktoré sa priamo týkajú Lichtenštajnska;

(c) pokiaľ ide o rozhodnutia o činnostiach v oblasti odbornej prípravy podľa článku 5 s výnimkou spoločného základného študijného programu.

Článok 2

Finančný príspevok

Švajčiarsko prispieva do rozpočtu agentúry v súlade s percentuálnym podielom stanoveným v článku 11 ods. 3 dohody.

Lichtenštajnsko prispieva do rozpočtu agentúry v súlade s článkom 3 protokolu, v ktorom sa uvádza odkaz na metodiku prispievania stanovenú v článku 11 ods. 3 dohody.

Článok 3

Ochrana a dôvernosť údajov

1. Na osobné údaje poskytnuté orgánom Švajčiarska a Lichtenštajnska zo strany agentúry sa vzťahuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov[13].

2. Na údaje poskytnuté agentúre zo strany orgánov Švajčiarska a Lichtenštajnska sa vzťahuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov[14].

3. Švajčiarsko a Lichtenštajnsko dodržiavajú ustanovenia rokovacieho poriadku riadiacej rady o dôvernosti dokumentov, ktoré má agentúra k dispozícii.

Článok 4

Právne postavenie

Agentúra má na základe práva Švajčiarska a Lichtenštajnska právnu subjektivitu a má vo Švajčiarsku a Lichtenštajnsku najširšiu právnu spôsobilosť, akú právne predpisy Švajčiarska a Lichtenštajnska priznávajú právnickým osobám. Môže najmä nadobúdať hnuteľný a nehnuteľný majetok alebo ním disponovať a môže byť účastníkom súdnych konaní.

---

[13] Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.
[14] Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

Článok 5

Zodpovednosť

Zodpovednosť agentúry sa riadi ustanoveniami článku 19 ods. 1, 3 a 5 nariadenia.

Článok 6

Súdny dvor

1. Švajčiarsko a Lichtenštajnsko uznávajú súdnu právomoc Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veciach agentúry v súlade s článkom 19 ods. 2 a 4 nariadenia.

2. Spory týkajúce sa občianskej zodpovednosti sa riešia v súlade s článkom 10b ods. 4 nariadenia, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento mechanizmus, a ktorým sa regulujú úlohy a právomoci prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže[15].

Článok 7

Výsady a imunity

1. Švajčiarsko a Lichtenštajnsko uplatňujú vo vzťahu k agentúre a jej zamestnancom Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, ktorý je uvedený v prílohe k tejto dohode o dojednaní foriem účasti.

2. Príloha k tejto dohode o dojednaní foriem účasti, vrátane, pokiaľ ide o Švajčiarsko, dodatku týkajúceho sa postupu uplatňovania protokolu o výsadách a imunitách, tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto dohody o dojednaní foriem účasti.

Článok 8

Zamestnanci

1. Švajčiarsko a Lichtenštajnsko uplatňujú pravidlá týkajúce sa záležitostí zamestnancov agentúry prijaté podľa Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev.

2. Odchylne od článku 12 ods. 2 písm. a) Podmienok pre zamestnávanie iných zamestnancov Európskych spoločenstiev, štátni príslušníci Švajčiarska a Lichtenštajnska požívajúci občianske práva v plnom rozsahu sa môžu zamestnať na základe zmluvy s výkonným riaditeľom agentúry.

3. Štátni príslušníci Švajčiarska a Lichtenštajnska však nemôžu byť vymenovaní do funkcie výkonného riaditeľa alebo zástupcu výkonného riaditeľa agentúry.

---

[15] Ú. v. EÚ L 199, 31.7.2007, s. 30.

4. Štátni príslušníci Švajčiarska a Lichtenštajnska nemôžu byť zvolení za predsedu alebo podpredsedu riadiacej rady.

Článok 9

Nadobudnutie platnosti

1. Generálny tajomník Rady Európskej únie je depozitárom tejto dohody o dojednaní foriem účasti.

2. Európske spoločenstvo, Švajčiarsko a Lichtenštajnsko schvaľujú túto dohodu o dojednaní foriem účasti v súlade so svojimi vlastnými postupmi.

3. Nadobudnutie platnosti tejto dohody o dojednaní foriem účasti si vyžaduje schválenie Európskym spoločenstvom a aspoň jednou ďalšou stranou tejto dohody o dojednaní foriem účasti.

4. Táto dohoda o dojednaní foriem účasti nadobúda platnosť vo vzťahu k akejkoľvek strane tejto dohody o dojednaní foriem účasti v prvý deň prvého mesiaca po uložení jej listiny o schválení u depozitára.

5. Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, táto dohoda o dojednaní foriem účasti sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia platnosti protokolu.

Článok 10

Platnosť a skončenie dohody o dojednaní foriem účasti

1. Táto dohoda o dojednaní foriem účasti sa uzatvára na dobu neurčitú.

2. Platnosť tejto dohody o dojednaní foriem účasti sa skončí šesť mesiacov odo dňa, v ktorom bola dohoda vypovedaná Švajčiarskom alebo na základe rozhodnutia Rady Európskej únie alebo jej platnosť zanikla iným spôsobom v súlade s postupmi opísanými v článku 7 ods. 4, článku 10 alebo článku 17 dohody.

3. Platnosť tejto dohody o dojednaní foriem účasti sa skončí šesť mesiacov odo dňa, v ktorom bol protokol vypovedaný Lichtenštajnskom alebo na základe rozhodnutia Rady Európskej únie alebo jej platnosť zanikla iným spôsobom v súlade s postupom opísaným v článku 3, článku 5 ods. 4, článku 11 ods. 1 alebo článku 11 ods. 3 protokolu.

Táto dohoda o dojednaní foriem účasti a pripojené spoločné vyhlásenia sú vyhotovené v jednom origináli v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom a talianskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické.

V Bruseli […]

Za Európske spoločenstvo

Za Švajčiarsku konfederáciu

Za Lichtenštajnské kniežactvo

PRÍLOHA

(článok 7)

Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev

VYSOKÉ ZMLUVNÉ STRANY,

BERÚC DO ÚVAHY, že v súlade s článkom 28 Zmluvy o vytvorení spoločnej Rady a spoločnej Komisie Európskych spoločenstiev, požívajú tieto spoločenstvá a Európska investičná banka na územiach členských štátov výsady a imunity nevyhnutné na plnenie svojich úloh,

DOHODLI SA na týchto ustanoveniach, ktoré sú pripojené k tejto zmluve:

KAPITOLA I

HNUTEĽNÝ A NEHNUTEĽNÝ MAJETOK, AKTÍVA A ÚKONY EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Článok 1

Priestory a budovy spoločenstiev sú nedotknuteľné. Sú oslobodené od domových prehliadok, vymáhania, zabavenia alebo vyvlastnenia. Majetok a aktíva spoločenstiev nemôžu byť predmetom akéhokoľvek správneho alebo súdneho výkonu rozhodnutia bez povolenia Súdneho dvora.

Článok 2

Archívy spoločenstiev sú nedotknuteľné.

Článok 3

Spoločenstvá, ich aktíva, príjmy a iný majetok sú oslobodené od všetkých priamych daní. Vlády členských štátov prijmú, ak je to možné, vhodné opatrenia k navráteniu alebo náhrade súm nepriamych daní alebo poplatkov z predaja zahrnutých v cenách hnuteľného alebo nehnuteľného majetku, ak spoločenstvá vykonajú pre svoje úradné účely nákupy väčšieho rozsahu, pričom cena zahŕňa tieto dane. Tieto ustanovenia sa však nepoužijú tak, aby svojim účinkom narušovali hospodársku súťaž v spoločenstvách.

Oslobodenie sa nevzťahuje na dane a poplatky, ktoré výlučne zodpovedajú úhradám za verejnoprospešné služby.

Článok 4

Spoločenstvá sú oslobodené od všetkých ciel, zákazov a obmedzení dovozu a vývozu vo vzťahu k predmetom určeným na ich úradné použitie; predmety, ktoré boli takto dovezené, sa nescudzujú, či už bezplatne alebo za úhradu, v krajine, kam boli dovezené, s výnimkou prípadov povolených vládou danej krajiny.

Spoločenstvá sú oslobodené aj od všetkých ciel i zákazov a obmedzení dovozu a vývozu, ktoré sa týkajú ich publikácií.

Článok 5

Európske spoločenstvo uhlia a ocele môže vlastniť akékoľvek devízy a viesť svoje účty v akejkoľvek mene.

KAPITOLA II

KOMUNIKÁCIA A PREUKAZY

Článok 6

Inštitúcie spoločenstiev požívajú na území každého členského štátu pre svoju úradnú komunikáciu a zasielanie všetkých svojich dokumentov rovnaké zaobchádzanie, aké tento štát poskytuje diplomatickým misiám.

Úradná korešpondencia a iná úradná komunikácia inštitúcií spoločenstiev nepodlieha cenzúre.

Článok 7

1. Preukazy vo forme predpísanej Radou, ktoré orgány členských štátov uznávajú ako platné cestovné doklady, sú vydávané členom a zamestnancom inštitúcií spoločenstiev predsedami týchto inštitúcií. Tieto preukazy sú vydávané úradníkom a ostatným zamestnancom podľa podmienok stanovených služobným poriadkom a podmienkami zamestnávania ďalších pracovníkov spoločenstiev. Komisia môže uzavrieť dohody o uznávaní týchto preukazov ako platných cestovných dokladov na území tretích krajín.

2. Ustanovenia článku 6 Protokolu o výsadách a imunitách Európskeho spoločenstva uhlia a ocele sú však i naďalej uplatniteľné v prípade členov a zamestnancov inštitúcií, ktorí sú pri nadobudnutí platnosti tejto zmluvy vlastníkmi preukazov uvedených v tomto článku, a to až do okamihu, keď sa začnú uplatňovať ustanovenia odseku 1 tohto článku.

KAPITOLA III

ČLENOVIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Článok 8

Voľný pohyb členov Európskeho parlamentu do a z miesta jeho zasadnutia nepodlieha žiadnym správnym ani iným obmedzeniam.

Členom Európskeho parlamentu sa priznávajú pri colnej a devízovej kontrole:

a) rovnaké zaobchádzanie zo strany svojich vlád, aké tieto vlády poskytujú vysokým úradníkom vysielaným na dočasné služobné misie;

b) rovnaké zaobchádzanie zo strany vlád ostatných členských štátov, aké tieto vlády poskytujú zástupcom cudzích vlád vysielaným na dočasné služobné misie.

Článok 9

Členovia Európskeho parlamentu nepodliehajú žiadnej forme vyšetrovania, zadržania alebo súdneho stíhania vo vzťahu k vyjadreným názorom alebo hlasovaniu pri výkone svojich povinností.

Článok 10

Členovia Európskeho parlamentu požívajú v priebehu zasadnutia:

a) na území ich vlastného štátu imunitu priznanú členom ich parlamentu;

b) na území ktoréhokoľvek iného členského štátu imunitu proti zadržaniu a proti súdnemu konaniu.

Imunita sa obdobne vzťahuje na členov Európskeho parlamentu počas ich cesty z miesta a do miesta jeho zasadnutia.

Imunita sa neuplatní, ak je člen Európskeho parlamentu pristihnutý pri páchaní trestného činu, a tiež nebráni Európskemu parlamentu vo výkone jeho práva zbaviť imunity niektorého zo svojich členov.

KAPITOLA IV

ZÁSTUPCOVIA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÍ SA ZÚČASTŇUJÚ NA PRÁCI INŠTITÚCIÍ EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Článok 11

Zástupcovia členských štátov, ktorí sa zúčastňujú na práci inštitúcií spoločenstiev, ich poradcovia a technickí odborníci pri výkone svojej funkcie a počas svojich ciest do a z miesta rokovania používajú obvyklé výsady, imunity a výhody.

Tento článok sa vzťahuje aj na členov poradných inštitúcií spoločenstiev.

KAPITOLA V

ÚRADNÍCI A OSTATNÍ ZAMESTNANCI EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Článok 12

Bez ohľadu na svoju štátnu príslušnosť úradníci a ostatní zamestnanci spoločenstiev na území každého členského štátu používajú:

a) imunitu voči právomoci súdov vo vzťahu k činnosti v rámci svojho úradného postavenia, vrátane ich ústnych alebo písomných prejavov, s výhradou použitia ustanovení zmlúv týkajúcich sa jednak pravidiel určujúcich zodpovednosť úradníkov a ostatných zamestnancov voči spoločenstvám a jednak právomoci Súdneho dvora, ktorý rozhoduje o sporoch medzi spoločenstvami a ich úradníkmi a ostatnými zamestnancami. Túto imunitu používajú i po skončení výkonu svojej funkcie;

b) oslobodenie od imigračných obmedzení a prihlasovacej povinnosti cudzincov, spolu so svojimi manželmi, manželkami a rodinnými príslušníkmi, ktorí sú na nich závislí;

c) pokiaľ ide o menové a devízové predpisy, výhody, aké sú obvykle priznávané úradníkom medzinárodných organizácií;

d) pri nástupe do úradu v príslušnej krajine právo bez cla doviezť nábytok a zariadenie, ako aj právo tento nábytok a zariadenie späť bez cla vyviezť po skončení výkonu svojej funkcie v danej krajine, a to v oboch prípadoch v súlade s podmienkami, ktoré vláda krajiny, kde sa toto právo uplatňuje, považuje za nevyhnutné;

e) právo bez cla doviezť pre svoju osobnú potrebu motorové vozidlo získané v krajine svojho posledného bydliska alebo v krajine, ktorej sú štátnymi príslušníkmi, za podmienok platných na domácom trhu v danej krajine, ako aj v oboch prípadoch ho späť bez cla vyviezť v súlade s podmienkami, ktoré vláda príslušnej krajiny pokladá za nevyhnutné.

Článok 13

Úradníci a ostatní zamestnanci spoločenstiev podliehajú v prospech spoločenstiev dani z platov, miezd a požitkov, ktoré im vyplácajú spoločenstvá, v súlade s podmienkami a postupmi stanovenými Radou na návrh Komisie.

Sú oslobodení od vnútroštátnych daní z platov, miezd a požitkov vyplácaných spoločenstvami.

Článok 14

Pri uplatňovaní dane z príjmu, z majetku a dane z dedičstva, ako aj pri uplatňovaní dohovorov o zamedzení dvojitého zdanenia uzavretých medzi členskými štátmi spoločenstiev sa na úradníkov a ostatných zamestnancov spoločenstiev, ktorí majú výlučne z dôvodu výkonu úloh pre spoločenstvá svoj pobyt na území iného členského štátu, než kde majú svoje bydlisko na účel platenia daní v čase vstupu do služieb spoločenstiev, hľadí, a to v krajine ich skutočného pobytu, ako i v krajine bydliska na účel platenia daní, ako keby mali svoje bydlisko v tejto druhej krajine, pokiaľ ide o člena spoločenstiev. Toto ustanovenie sa vzťahuje aj na manžela/manželku, pokiaľ nevykonáva žiadnu zárobkovú činnosť, ako aj na deti, závislé na osobách uvedených v tomto článku a nachádzajúce sa v ich starostlivosti.

Hnuteľný majetok patriaci osobám uvedeným v predchádzajúcom odseku, ktorý sa nachádza na území krajiny, v ktorej sa zdržiavajú, je v tejto krajine oslobodený od dane z dedičstva; na takýto majetok sa na účely stanovenia tejto dane hľadí, ako by sa nachádzal v krajine bydliska na účel platenia daní, bez toho, aby tým boli dotknuté práva tretích krajín a prípadné uplatnenie ustanovení medzinárodných dohovorov o zamedzení dvojitého zdanenia.

Iné bydlisko získané iba z dôvodu výkonu povinností v službách inej medzinárodnej organizácie sa pri uplatňovaní ustanovení tohto článku nezohľadňuje.

Článok 15

Na návrh Komisie Rada jednomyseľne stanoví systém dávok sociálneho zabezpečenia pre úradníkov a ostatných zamestnancov spoločenstiev.

Článok 16

Rada určí na návrh Komisie a po porade s ďalšími dotknutými inštitúciami kategórie úradníkov a ostatných zamestnancov spoločenstiev, na ktorých sa úplne alebo čiastočne vzťahujú ustanovenia článku 12, druhého pododseku článku 13 a článku 14.

Mená, služobné hodnosti a zaradenia a adresy úradníkov a ostatných zamestnancov spoločenstiev zahrnutých do týchto kategórií sa pravidelne oznamujú vládam členských štátov.

KAPITOLA VI

VÝSADY A IMUNITY MISIÍ TRETÍCH KRAJÍN AKREDITOVANÝCH PRI EURÓPSKYCH SPOLOČENSTVÁCH

Článok 17

Členský štát, na ktorého území majú spoločenstvá svoje sídlo, prizná obvyklé diplomatické imunity a výsady misiám tretích krajín akreditovaných pri spoločenstvách.

KAPITOLA VII

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Výsady, imunity a výhody sa priznávajú úradníkom a ostatným zamestnancom spoločenstiev výlučne v záujme spoločenstiev.

Každá inštitúcia spoločenstiev sa vzdá imunity priznanej úradníkovi alebo inému zamestnancovi, ak táto inštitúcia uzná, že vzdanie sa imunity nie je v rozpore so záujmami spoločenstiev.

Článok 19

Inštitúcie spoločenstiev spolupracujú pri uplatňovaní tohto protokolu so zodpovednými orgánmi príslušných členských štátov.

Článok 20

Články 12 až 15 a článok 18 sa vzťahujú na členov Komisie.

Článok 21

Články 12 až 15 a článok 18 sa vzťahujú aj na sudcov, generálnych advokátov, tajomníka a pomocných spravodajcov Súdneho dvora a na členov a tajomníka súdu prvého stupňa bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 3 protokolu o štatúte Súdneho dvora týkajúceho sa imunity sudcov a generálnych advokátov voči právomoci súdov.

Článok 22

Tento protokol sa rovnako uplatní na Európsku investičnú banku, na členov jej orgánov, jej zamestnancov a zástupcov členských štátov zúčastňujúcich sa na jej činnostiach bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia protokolu o štatúte tejto banky.

Európska investičná banka je okrem toho oslobodená od akejkoľvek formy zdanenia alebo poplatkov podobnej povahy ukladaných pri zvyšovaní jej kapitálu, ako aj z najrôznejších formálnych požiadaviek, ktoré s tým môžu byť spojené v krajine, kde sa nachádza sídlo banky. Obdobne jej zrušenie alebo likvidácia sa nestane dôvodom k akémukoľvek zdaneniu. Nakoniec, činnosti banky a jej orgánov vykonávané v súlade s jej štatútom nepodliehajú dani z obratu.

Článok 23

Tento protokol sa vzťahuje aj na Európsku centrálnu banku, členov jej orgánov a jej zamestnancov, bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia Protokolu o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky.

Európska centrálna banka je okrem toho oslobodená od akejkoľvek formy zdanenia alebo poplatkov podobnej povahy ukladaných pri zvýšení jej kapitálu a tiež od rôznych formálnych požiadaviek, ktoré s tým môžu byť spojené v štáte, kde má banka svoje sídlo. Činnosti banky a jej orgánov vykonávané v súlade so štatútom Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky nepodliehajú žiadnej dani z obratu.

Uvedené ustanovenia sa vzťahujú aj na Európsky menový inštitút. Jeho rozpustenie alebo likvidácia nevedie k žiadnemu poplatku.

Dodatok k PRÍLOHE

Postup uplatňovania protokolu o výsadách a imunitách vo Švajčiarsku

1. Rozšírenie uplatňovania na Švajčiarsko

Odkazy v Protokole o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev (ďalej len „protokol“) na „členské štáty“ sa rovnako vzťahujú na Švajčiarsko, pokiaľ sa v nasledujúcich ustanoveniach neustanovuje inak.

2. Oslobodenie agentúry od nepriamych daní (vrátane DPH)

Tovar a služby vyvážané zo Švajčiarska nepodliehajú švajčiarskej dani z pridanej hodnoty (DPH). Pokiaľ ide o tovar a služby dodávané agentúre vo Švajčiarsku na jej oficiálne použitie, oslobodenie od DPH sa uskutočňuje v súlade s článkom 3 druhý odsek protokolu prostredníctvom vrátenia dane. Oslobodenie od DPH sa udeľuje, ak skutočná nákupná cena tovaru a poskytnutých služieb uvedená na faktúre alebo na obdobnom doklade je najmenej 100 švajčiarskych frankov (vrátane dane).

Vrátenie DPH sa uskutočňuje na základe predpísaných švajčiarskych formulárov predložených Federálnej správe daní a poplatkov (ESTV), hlavnej divízii pre DPH. Žiadosti sa musia spracovať spravidla do troch mesiacov od predloženia žiadosti o vrátenie spolu s potrebnými dokladmi.

3. Postup uplatňovania pravidiel týkajúcich sa pracovníkov agentúry

Pokiaľ ide o článok 13 druhý odsek protokolu, Švajčiarsko v súlade so zásadami svojho vnútroštátneho práva oslobodzuje úradníkov a ostatných zamestnancov agentúry v zmysle článku 2 nariadenia Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 z 25. marca 1969 (Ú. v. ES L 74, 27. 3. 1969, s. 1) od federálnych, kantonálnych a komunálnych daní z platov, miezd a požitkov vyplácaných Spoločenstvom, ktoré sú predmetom interného zdanenia Spoločenstva.

Švajčiarsko sa nepovažuje za členský štát v zmysle bodu 1 na účely uplatňovania článku 14 protokolu.

Úradníci a ostatní zamestnanci agentúry, ako aj ich rodinní príslušníci, ktorí sú poistencami systému sociálneho zabezpečenia vzťahujúceho sa na úradníkov a ostatných zamestnancov Spoločenstva, nemusia byť povinne poistení vo švajčiarskom systéme sociálneho zabezpečenia.

Súdny dvor Európskych spoločenstiev má výhradnú právomoc vo všetkých otázkach týkajúcich sa vzťahov medzi agentúrou alebo Komisiou a jej zamestnancami v súvislosti s uplatňovaním nariadenia Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968 (Ú. v. ES L 56, 4. 3. 1968, s. 1) a ostatných ustanovení práva Spoločenstva, ktorými sa ustanovujú pracovné podmienky.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA A VLÁDY ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE A VLÁDY LICHTENŠTAJNSKA TÝKAJÚCE SA DOHODY O DOJEDNANÍ FORIEM ÚČASTI ŠVAJČIARSKEJ KONFEDERÁCIE A LICHTENŠTAJNSKÉHO KNIEŽACTVA NA ČINNOSTI EURÓPSKEJ AGENTÚRY PRE RIADENIE OPERAČNEJ SPOLUPRÁCE NA VONKAJŠÍCH HRANICIACH ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EURÓPSKEJ ÚNIE

Európske spoločenstvo,

vláda Švajčiarskej konfederácie

a

vláda Lichtenštajnského kniežactva,

po uzatvorení dohody o dojednaní foriem účasti Švajčiarskej konfederácie a Lichtenštajnského kniežactva na činnosti Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie v súlade s článkom 21 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2007/2004 z 26. októbra 2004,

týmto spoločne vyhlasujú, že:

hlasovacie práva ustanovené dohodou o dojednaní foriem účasti sú odôvodnené osobitnými vzťahmi so Švajčiarskom a Lichtenštajnskom vyplývajúcimi z pridruženia týchto štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis.*

Tieto hlasovacie práva majú osobitnú povahu v dôsledku osobitnej povahy schengenskej spolupráce a osobitného postavenia Švajčiarska a Lichtenštajnska.

Nie je ich preto možné považovať za právny alebo politický precedens pre akúkoľvek inú oblasť spolupráce strán uvedenej dohody o dojednaní foriem účasti alebo v súvislosti s účasťou iných tretích krajín na činnosti iných agentúr Únie.

Tieto hlasovacie práva sa v žiadnom prípade nesmú vykonávať v súvislosti s rozhodnutiami regulačnej alebo legislatívnej povahy.

SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE ZMLUVNÝCH STRÁN O UPLATŇOVANÍ USTANOVENÍ O OBČIANSKEJ ZODPOVEDNOSTI

V prípade nasadenia rýchleho pohraničného zásahového tímu v rámci Európskej agentúry pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európskej únie sa uplatňuje článok 10 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 863/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje mechanizmus na zriadenie rýchlych pohraničných zásahových tímov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 2007/2004, pokiaľ ide o tento mechanizmus, a ktorým sa regulujú úlohy a právomoci prizvaných príslušníkov pohraničnej stráže, pokiaľ ide o občiansku zodpovednosť.